

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad. Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

FORMA DE DESHACERSE DE LAS PILAS DE IONES DE LITIO

PILA DE IONES DE LITIO FORMA APROPIADA DE DESHACERSE DE LAS PILAS

Usted podrá devolver las pilas de iones de litio a un centro de reparaciones Sony o a una fábrica Sony.

Nota

En ciertas zonas puede estar prohibido tirar las pilas de iones de litio a la basura.

Para información sobre el centro de reparaciones Sony más cercano, llame a 1-800-222-SONY (EE.UU. solamente). Para información sobre la fábrica Sony más cercana, llame a 416-499-SONY (Canadá solamente).

Precaución

No utilice pilas de iones de litio dañadas o con fugas de electrolito.

Características

- La lámpara IR para batería solamente podrá utilizarse con una videocámara con función de videofilación nocturna. Utilizando la lámpara IR para batería, usted podrá videofilmar motivos más distantes en la operación de videofilación nocturna.
- Si su videocámara no está provista de zapata para accesorios, podrá videofilmar con la lámpara IR para batería utilizando el soporte para la zapata.

Precauciones

- Evite colocar la lámpara IR para batería cerca de combustibles o disolventes volátiles, como alcohol o bencina.
- No permita que dentro de la lámpara IR para batería entre ningún objeto sólido ni líquido.
- No tome la videocámara por la cabeza de la lámpara IR para batería.
- Quite la lámpara IR para batería y el soporte de la zapata antes de colocar la videocámara en una caja de transporte.
- Evite colocar o guardar la lámpara IR para batería en lugares
 - Extremadamente cálidos, como en un automóvil estacionado al sol
 - Sometidos a la luz solar directa o a fuentes de alta temperatura, como un aparato de calefacción
 - Sometido a vibraciones
- Extraiga la batería después de haber transportado la lámpara IR para batería.

Después de la utilización

- Cerchiórese de poner el interruptor POWER en OFF.
- Después de haberse asegurado de que la unidad está suficientemente fría como para manejarla, guárdela en la bolsa.

Limpieza

Limpie la lámpara IR para batería con un paño suave y seco. Usted podrá eliminar las manchas difíciles con un paño ligeramente humedecido en una solución de detergente suave, y después secar la unidad con un paño suave. No utilice nunca disolventes fuertes, como diluidor de pintura ni bencina, ya que éstos podrían dañar el acabado de la superficie.

Especificaciones

Segmento de la lámpara IR

Alimentación 7,2 V CC
Consumo máximo de energía 2 W
Tiempo de iluminación continua

Tipo de batería	Duración de iluminación (min.)
NP-F330	180
NP-F550	360
NP-F750	760
NP-F950	1.120

(Minutos aproximados utilizando una batería completamente cargada)

Tipo de pila	Duración de iluminación (min.)
LR6 (tamaño AA)	60


(Minutos aproximados utilizando dos pilas nuevas.)

Distancia de utilización recomendada
Aprox. 3-20 m

Dimensiones	Aprox. 46 × 102 × 43 mm (an/al/prf)
Masa	Aprox. 90 g
Accesorios suministrados	Soporte para la zapata (1) Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

A Utilización con la batería

La batería es para colocarse detrás de la lámpara IR para batería, y está indicada como BATT-.


Para fijar la batería





Fije una batería completamente cargada a la lámpara IR para batería en el sentido de la flecha.

Para quitar la batería

Mientras deslice el mando BATT RELEASE de la lámpara IR para batería, deslice hacia afuera la batería en el sentido de la flecha.

B Utilización con pilas

Las pilas son para instalarse en el interior de la lámpara IR para batería, y se indican como BATT- (marcado en el centro del compartimiento de la batería).

- Deslice la tapa en el sentido de la flecha .
- Abra la tapa en el sentido de la flecha .
- Inserte ambas pilas de tamaño LR6 (AA) con la polaridad correcta.
- Levante y cierre la tapa en el sentido de la flecha .
- Deslice la tapa en el sentido de la flecha  hasta que chasquee.

Nota sobre las pilas

Preste atención a las pilas cuando las instale.

C Fijación de la lámpara IR para batería a la videocámara

Utilización del soporte para zapata suministrado (ilustración C-1)

- Inserte la lámpara IR para batería en la zapata en el sentido de la flecha y deslícela hacia abajo hasta que llegue al final.
- Gire y apriete el mando de bloqueo para bloquear en el sentido de la flecha.
- Alinee el tornillo de montaje a la videocámara con el orificio en la base de la videocámara, y apriete firmemente el tornillo.

Utilización de la zapata para accesorios de la videocámara (ilustración C-2)




- Inserte la lámpara IR para batería en la zapata para accesorios de la videocámara.
- Siga el mismo procedimiento que en el paso 2 anterior.

Para extraer la lámpara IR para batería

Gire y afloje el mando de bloqueo para quitar la lámpara IR para batería en el sentido opuesto al de la flecha.

D Videofilación en la oscuridad (utilizando la lámpara IR)

La lámpara IR para video podrá utilizarse en una videocámara con función de videofilación nocturna (NightShot). Con respecto a los detalles sobre la operación de videofilación nocturna, consulte el manual de instrucciones suministrado con la videocámara.

- Ponga el selector POWER de la lámpara IR en BATT- o BATT- de la lámpara IR para batería manteniendo presionado el pequeño el botón verde. El indicador IR  se encenderá.
- Deslice el interruptor NIGHTSHOT de la videocámara hasta ON.
- Observe la imagen en el visor o en la pantalla de cristal líquido, y ajuste el brillo girando IR CONTROL.

Sugerencia

La distancia entre la lámpara IR y el motivo en la oscuridad deberá ser de unos 3 a 20 m. Cuando el motivo esté demasiado cerca, la lámpara IR no podrá iluminarlo completamente. Como la distancia de videofilación diferirá dependiendo del medio ambiente, cerciórese de comprobar el brillo de la imagen en el paso 3 antes de iniciar la videofilación.

Notas sobre la lámpara IR

- Las imágenes grabadas con la lámpara IR serán prácticamente monocromas.
- La luz IR es invisible porque es infrarroja. La sección de emisión puede volverse roja.

Después de la utilización

Ponga el selector POWER en OFF.

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Caratteristiche

- La lampada IR a batteria può essere usata su videocamere dotate di funzione di riprese notturne (NightShot). Usando la lampada IR a batteria si possono riprendere soggetti più distanti nel modo di riprese notturne.
- Se la videocamera è priva di attacco accessori, è possibile registrare con la lampada IR a batteria usando la staffa per attacco.

Precauzioni

- Evitare di collocare la lampada IR a batteria vicino a combustibili o solventi volatili come alcool o benzina.
- Evitare la penetrazione di oggetti o liquidi nella lampada IR a batteria.
- Non sollevare la videocamera tenendola per la testata della lampada IR a batteria.
- Rimuovere la lampada IR a batteria e la staffa per attacco prima di inserire la videocamera in una custodia di trasporto.
- Evitare di collocare o conservare la lampada IR a batteria in luoghi:
 - estremamente caldi come un'auto parcheggiata al sole
 - dove batte direttamente il sole o vicini a fonti di calore elevato, come impianti di riscaldamento
 - con vibrazioni
- Rimuovere il blocco batteria dopo l'uso e quando si trasporta la lampada IR a batteria.

Dopo l'uso

- Assicurarsi di regolare l'interruttore POWER su OFF.
- Riporre nella custodia dopo essersi accertati che la lampada si sia raffreddata a sufficienza.

Pulizia

Pulire la lampada IR a batteria con un panno morbido asciutto. È possibile rimuovere macchie resistenti con un panno leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente e quindi asciugando con un panno morbido. Non usare forti solventi, come acquaragia o benzina, perché possono danneggiare la finitura della superficie.

Caratteristiche tecniche

Sezione lampada IR

Alimentazione 7,2 V CC
Consumo massimo 2 W
Tempo di illuminazione continua

Tipo di blocco batteria	Durata illuminazione (min.)
NP-F330	180
NP-F550	360
NP-F750	760
NP-F950	1.120

(Minuti circa usando un blocco batteria completamente carico)


Tipo di pila a secco	Durata illuminazione (min.)
LR6 (formato AA)	60

(Minuti circa usando due pile a secco nuove)

Distancia di uso consigliata	Circa 3-20 m
Dimensioni	Circa 46 × 102 × 43 mm (l/a/p)
Massa	Circa 90 g
Accessori (in dotazione)	Staffa per attacco (1) Istruzioni per l'uso (1)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

A Uso con il blocco batteria ricaricabile

Il blocco batteria ricaricabile deve essere applicato dietro la lampada IR a batteria ed è indicato come BATT-.


Per applicare il blocco batteria ricaricabile





Applicare il blocco batteria completamente carico alla lampada IR a batteria in direzione della freccia.

Per rimuovere il blocco batteria ricaricabile

Tenendo spostato il tasto BATT RELEASE sulla lampada IR a batteria, far scorrere in fuori il blocco batteria in direzione della freccia.

B Uso con le pile a secco

Le pile a secco devono essere inserite nella lampada IR a batteria e sono indicate come BATT- (indicato al centro del comparto pile).

- Spostare il coperchio in direzione della freccia .
- Aprire il coperchio in direzione della freccia .
- Inserire entrambe le pile tipo LR6 (formato AA) con la corretta polarità.
- Sollevarle e chiudere il coperchio in direzione della freccia .
- Far scorrere il coperchio in direzione della freccia  fino a che scatta.

Nota sulle pile a secco

Fare attenzione alla polarità delle pile quando le si inserisce.

C Applicazione della lampada IR a batteria alla videocamera

Uso della staffa per attacco in dotazione (illustrazione C-1)

- Inserire la lampada IR a batteria nell'attacco in direzione della freccia e farla scorrere sulla sua base fino a che raggiunge la fine.
- Girare e serrare la manopola di blocco in direzione della freccia.
- Allineare la vite di montaggio videocamera con il foro sul fondo della videocamera e serrare saldamente la vite.

Uso dell'attacco accessori della videocamera (illustrazione C-2)




- Inserire la lampada IR a batteria nell'attacco sulla videocamera.
- Usare lo stesso procedimento del punto 2 sopra.

Rimozione della lampada IR a batteria

Girare e allentare la manopola di blocco per rimuovere la lampada IR a batteria in direzione della freccia.

D Riprese in luoghi scuri (usando la lampada IR)

La lampada IR può essere usata su una videocamera dotata di funzione di riprese notturne (NightShot). Per dettagli sull'uso della funzione di riprese notturne, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione alla videocamera.

- Regolare l'interruttore POWER su BATT- o BATT- della lampada IR a batteria tenendo premuto il piccolo tasto verde. L'indicatore IR  si illumina.
- Spostare l'interruttore NIGHTSHOT della videocamera su ON.
- Osservando l'immagine nel mirino o sullo schermo LCD della videocamera, regolare la luminosità girando IR CONTROL.

Informazione

La distanza tra la lampada IR e il soggetto al buio deve essere da circa 3 m a 20 m. Se il soggetto è troppo vicino, la lampada IR non può illuminare completamente il soggetto.

Poiché la distanza di registrazione differisce a seconda delle situazioni, controllare la luminosità dell'immagine come descritto al punto 3 prima di iniziare a registrare.

Note sulla lampada IR

- Le immagini registrate con l'illuminazione IR sono quasi in bianco e nero.
- L'illuminazione IR è invisibile perché consiste di raggi infrarossi. La sezione emittente può divenire rossa.

Dopo l'uso

Regolare l'interruttore POWER su OFF.



Esta marca indica que este producto es un accesorio genuino para productos de video Sony. Cuando adquiera productos de video Sony, Sony recomienda adquirir accesorios con esta marca "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".



Questo marchio indica che questo prodotto è un accessorio autentico per prodotti video Sony. Quando si acquistano prodotti video Sony, la Sony consiglia di acquistare accessori con questo marchio "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".